

Chính Sách Liên Quan Đến Bảo Vệ Trẻ Em và Thiếu Niên

Giáo Phận Houma-Thibodaux

Tu Chính: Ngày 30 tháng 11, năm 2012

Với sự dẫn đo và cầu nguyện, tôi long trọng ban hành Bản Chính Sách sửa đổi này được mang tựa đề là “Chính Sách Liên Quan Đến Bảo Vệ Trẻ Em và Thiếu Niên,” đã có hiệu lực ngày 24 tháng 10, năm 2003 và cần công bố cho cộng đồng dân Chúa. Những bổ túc và sửa đổi trong bản chính sách này thay thế cho bản cũ, cũng như các thủ tục, và cũng được coi như bản dự thảo chờ sự chấp thuận của Tòa Thánh về Bản Hiến Chương do Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ soạn thảo.

Những chính sách này sẽ được duyệt xét hằng năm để đảm bảo sự phục vụ hữu hiệu giới trẻ mà giáo phận đã đặt ra.

Chính Sách này sẽ có hiệu nghiệm ngày 24 tháng 10, năm 2003. Bản sao sẽ được cung cấp cho các giáo sĩ, chủng sinh, tu sĩ nam nữ, nhân viên và tình nguyện viên, và sẽ có hiệu nghiệm vĩnh viễn trừ khi bị thu hồi hay cần sửa đổi do chính tôi hay những giám mục kế nhiệm.

Được ban hành tại Tòa Giám Mục, thành phố Schriever, tiểu bang Louisiana ngày 24 tháng 10, năm 2003.

+ Most Reverend Sam Jacobs, D.D.
Bishop of Houma-Thibodaux

Deacon Jim Swiler
Chancellor

Huấn Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Thiếu Niên

Mục Lục

Giới Thiệu	3
Quy Định Chung	4
Mở Đầu	5
Khoản I – Mở Rộng Bàn Tay	6
Khoản II – Nhân Viên Trợ Giúp Nạn Nhân và Ủy Ban Duyệt Xét	7
Khoản III – Kín Đáo	8
Khoản IV – Báo Cáo	9
Khoản V – Điều Tra	10
Khoản VI – Phẩm Hạnh Công Chức	11
Khoản VII – Ngôn Luận	12
Khoản VIII – Bảo Vệ Trẻ Em Và Thiếu Niên	13
Khoản IX – Giáo Dục và Huấn Luyện	13
Khoản X – Phòng Ngừa	14
Khoản XI – Truyền Chuyển Giáo Sĩ	15
Khoản XII- Cộng Tác Với Các Dòng Tu	16

Giới Thiệu

Ngày 1 tháng 3, năm 1994 Đức Giám Mục Micae Jarrell ban hành “Chính Sách Liên Quan Đến Lạm Dụng hoặc Ngược Đãi Thiếu Nhi.” Như là cột trụ căn bản, chính sách đã đề ra nguyên tắc căn bản là “mỗi người do Chúa dựng nên đều có phẩm giá của mình và vì thế” “lạm dụng hay ngược đãi chúng... bị coi, chiếu theo phẩm giá Chúa ban, là hoàn toàn trái ngược với luân lý.

Ngày 23 tháng 4, năm 1996, Chính Sách địa phận đã được cải tiến để phản ánh sự góp mặt của ủy ban Duyệt Xét Độc Lập với mục đích kiện toàn phương pháp làm việc của giáo phận liên can đến cáo trạng lạm dụng trẻ em.

Ngày 14 tháng 6, năm 2002 Các Đấng Bản Quyền Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ bỏ Phiếu ưng thuận “Bản Hiến Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Thiếu Niên.” Bản Hiến Chương trình bày những bước đi cụ thể và hiệu quả khi phải đối phó với sự lạm dụng tình dục do giáo sĩ, thầy sáu, tu sĩ nam nữ và nhân viên của giáo hội (có lương hay không) gây ra. Các Đấng quyết tâm gỡ gạc những nạn nhân tình dục do bởi bất cứ người nào đã và đang làm việc mục vụ, nhân viên hoặc tình nguyện viên, bao gồm sự lạm dụng đó trong quá khứ hay hiện tại. Các Đấng nói rằng sẽ cố gắng hết sức có thể với anh chị em giáo dân trong giáo xứ và cộng đồng mà sự lạm dụng tình dục đã xảy ra, cũng như luôn luôn tôn trọng sự kín đáo và danh tiếng của những người liên hệ. Các Đấng cũng quyết tâm săn sóc và làm mục vụ cùng săn sóc tinh thần cho các nạn nhân tình dục và gia đình họ.

Thêm vào đó, Các Đấng hứa sẽ hợp tác với các phụ huynh, công quyền, các giáo chức, và các tổ chức khác nhau trong cộng đồng hầu có thể kiện toàn an ninh cho giới trẻ. Cùng lúc đó, Các Đấng hứa sẽ duyệt xét điều tra các ứng viên linh mục và thầy sáu cũng như nhân viên của địa phận mà họ sẽ và đang làm việc cho giới trẻ.

Ngày 25 tháng 6, năm 2002, Đức Cha Jarrell thành lập một Ủy Ban với mục đích để mang Bản Hiến Chương ra thực thi. Sau nhiều tháng làm việc và cân nhắc, Ủy Ban đã trình lên Đức Cha chính sách và thủ tục.

Bản chính sách này xác định rằng lạm dụng tình dục trẻ em là rất nghiêm trọng vì nó ảnh hưởng sâu đậm đến đời sống của họ. Trong bất cứ trường hợp nào mà sự lạm dụng tình dục xảy ra do bởi nhân viên hoặc tình

nguyên viên của địa phận thì tính chất mục vụ của Giáo Hội, là tội tới trung thành, cũng bị ảnh hưởng tai hại lây. Mục vụ có nghĩa là phục vụ con người. Nhưng khi người đầy tớ trở thành kẻ lạm dụng, thì sự tín nhiệm trong công việc cũng ảnh hưởng theo.

Lạm dụng tình dục trẻ em do giáo sĩ gây ra ảnh hưởng xấu trong cả Giáo Hội. Nên khi giải quyết vấn nạn đó đòi hỏi toàn thể Giáo Hội. Những chính sách và và thủ tục dưới đây là những bước đi trong giáo phận luôn luôn cố gắng đảm bảo sự an toàn cho giới trẻ mà địa phận đang làm mục vụ cho họ, cùng lúc đó giáo phận cũng có bổn phận bảo vệ danh thơm tiếng tốt của các giáo sĩ và những người khác nữa, vì họ có thể bị cáo gian.

“Phụ tá điều hành nạn nhân” - (Victim Assistance Coordinator) Nhân viên địa phận do Đấng Bản Quyền Chỉ định lo việc mục vụ cho những ai bị lạm dụng tình dục lúc thiếu niên do giáo sĩ hoặc nhân viên địa phận gây ra.

“Giáo Sĩ” (Cleric and Clergy) Những người nam chịu chức thánh. Bao gồm các linh mục địa phận/dòng hoạt động trong địa phận và các thầy sáu.

“Luật sư địa phận” (Diocesan Attorney) Luật sư do Đấng Bản Quyền bổ nhiệm để làm cố vấn và đại diện cho địa phận về pháp luật.

“Đấng Bản Quyền” (Diocesan Bishop) Giám mục chính tòa và là người đứng đầu địa phận Houma-Thibodaux, do bởi bí tích truyền chức, và do sự bổ nhiệm bởi Đức Thánh Cha, ngài có quyền và được giao phó với nhiệm vụ thiêng liêng cai quản giáo phận H-T.

“Phát Ngôn Viên” (Diocesan Communication Director) nhân viên do Đấng Bản Quyền bổ nhiệm chịu trách nhiệm trong vấn đề giao tế.

“Giáo Phận” (Diocese) Danh từ này bao gồm các bộ và văn phòng, giáo xứ, họ lễ, trường học, cơ quan, tổ chức và tất cả các văn phòng khác nữa, thuộc giáo phận.

“Thiếu Niên” (Minor, children) Những vị dưới 18 tuổi.

“Nhân Viên” (Personnel) Bao gồm 18 tuổi trở lên, giáo sĩ hay giáo dân làm việc trong địa phận, được trả lương hay không?

“Lạm Dụng Tình Dục” (Sexual Abuse) Bao gồm đụng chạm hay trao đổi tình dục giữa vị thiếu niên và người lớn khi vị thiếu niên đó được dùng với mục đích thỏa mãn cho người lớn. Vị thiếu niên liên hệ cho dù bị ép buộc hay không, có giao hợp hay không, do vị thiếu niên khởi xướng hay không, và thật sự có làm hại đến vị thiếu niên đó hay không. Cùng chiếu theo những quy luật được đề ra trong Sacramentorum Sanctitatis tutela (SST) đoạn 6, lạm dụng tình dục bao gồm “thu nhận, làm chủ, hay cung cấp do tay giáo sĩ những hình ảnh khiêu dâm trẻ em dưới 14 tuổi với mục đích làm thỏa mãn tình dục, do bất cứ cách nào đưa đến, như dùng máy điện toán.

“Cha Chính” (Vicar General) Cha chánh của địa phận Houma-Thibodaux, người quan trọng sau Đấng Bản Quyền, có nhiệm vụ mang Bản Chính Sách và Thủ Tục ra thực hành. Khi Cha Chính vắng mặt thì vị chương ấn sẽ chịu trách nhiệm, trừ khi Đấng Bản Quyền bổ nhiệm một người khác.

Chính Sách Liên Quan Đến Bảo Vệ Trẻ Em và Thiếu Niên

Mở Đầu

Xã hội chúng ta đã trải qua kinh nghiệm đau buồn về thảm trạng lạm dụng tình dục. Sự đau thương và thiệt hại tạo ra cho nạn nhân và gia đình họ và cộng đồng càng khủng khiếp vì những người gây ra nó lại là linh mục, thầy sáu, chủng sinh, nhân viên và tình nguyện viên. Trong những trường hợp này, không chỉ nạn nhân, gia đình họ và cả giáo xứ, địa phận và Giáo hội hoàn vũ đều bị ảnh hưởng.

Ngày 14 tháng 6, 2002, Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ đã bỏ phiếu ưng thuận bản "Hiến Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Thiếu Niên." Hiến Chương bày tỏ lập trường của Giáo hội giải quyết thỏa đáng và hậu quả những vụ lạm dụng tình dục với thanh thiếu niên do nhân viên Giáo hội gây ra.

Các Đức Bản Quyền hứa sẽ săn sóc những ai bị lạm dụng tình dục bởi những người làm việc mục vụ cho Giáo hội, nhân viên và tình nguyện viên, bao gồm sự lạm dụng đó xảy ra trong quá khứ hay hiện tại. Các Đấng nói rằng sẽ cởi mở với mọi giáo dân và các giáo xứ hết sức có thể về chuyện lạm dụng tình dục đã xảy ra, và luôn luôn đề cao sự kín đáo và danh tiếng những người liên hệ. Các Đấng hứa sẽ cung cấp mục vụ và săn sóc phần thiêng liêng và tinh thần những ai bị lạm dụng tình dục và gia đình họ.

Thêm vào đó, các Đấng sẽ cộng tác với phụ huynh, công quyền, giáo chức, và các tổ chức trong cộng đồng để bảo vệ và duy trì môi trường an toàn cho thiếu niên. Cùng lúc đó, các ngài hứa duyệt xét lại các ứng viên linh mục và điều tra nhân viên làm việc cho Giáo hội, đặc biệt những ai làm việc trực tiếp với giới trẻ.

Những điều lệ và chương trình này được đề ra bởi Giáo phận nhận thấy rằng lạm dụng tình dục và ngược đãi thiếu niên là chương ngại vì nó làm thiệt hại rất lớn đến những ai bị lạm dụng. Những chính sách này được áp dụng để đem đến sự an toàn cho thiếu niên và những ai phục vụ chúng.

Tai hại gây ra do lạm dụng tình dục với thiếu niên rất nghiêm trọng và kéo dài. Địa phận Houma-Thibodaux sẽ nâng đỡ những ai bị đau khổ, đặc biệt là các nạn nhân bị lạm dụng tình dục và gia đình họ. Chúng tôi xin lỗi họ vì những thiệt hại do nhân viên Giáo hội gây ra, và chúng tôi tiếp tục nâng đỡ họ trong tương lai.

Địa phận một lần nữa hứa sẽ cung cấp nơi an toàn cho thiếu niên và sẽ bảo vệ giới trẻ mà Giáo phận đang lo mục vụ cho họ, kể cả các trung tâm khác mà Giáo phận đang quản trị.

Đặc biệt, Đấng Bản Quyền và nhân viên Địa phận cam kết với lòng quyết tâm và kiên trì bảo vệ thiếu niên. Thêm vào đó, tất cả nhân viên Địa phận nghiêm chỉnh tuân theo Bản Chính Sách và những Thủ Tục này để ngăn ngừa những lạm dụng có thể xảy ra và bảo đảm, cùng với sự khôn ngoan và giải quyết trong tinh thần bao dung ở nơi nào lạm dụng tình dục xảy ra.

Chính Sách Bảo Vệ Trẻ Em và Thiếu Niên

Khoản I

Mở Rộng Bàn Tay

Giáo hội có trách nhiệm quan tâm tìm đến tất cả những thiếu niên bị lạm dụng tình dục và gia đình họ. Giáo phận Houma-Thibodaux sẽ tìm đến bất cứ người nào bị lạm dụng tình dục khi còn bé bởi những ai làm việc nhân danh Giáo hội, không phân biệt xảy ra trong quá khứ hay hiện tại.

Chính Sách: Giáo Phận Houma-Thibodaux sẽ tìm đến để giúp đỡ bất cứ người nào bị lạm dụng tình dục khi còn bé (trong quá khứ, hiện tại và tương lai) do bởi bất cứ nhân viên nào làm việc nhân danh Giáo hội.

-Đấng Bản Quyền và đại diện cho ngài sẽ mở rộng bàn tay tìm gặp những ai bị lạm dụng và gia đình họ để lắng nghe trong sự kiên nhẫn và lòng bác ái những kinh nghiệm đau thương và lo âu. Làm như thế các nhân viên sẽ cùng chia sẻ những liên đới và sự quan tâm sâu xa, do Đức Cố Giáo Hoàng Gioan Phaolô II bày tỏ, trong bài giáo huấn mà ngài đã chia sẻ với các Hồng Y Hoa Kỳ và Các Đấng của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ tại Rôma.

-Đấng Bản Quyền và người được ủy thác cũng sẽ tìm gặp cộng đồng đức tin mà sự lạm dụng tính dục đã xảy ra.

-Giáo phận sẽ có chương trình cho mục đích đó. Những chương trình này sẽ cổ võ sự chữa lành và thông cảm. Chúng tôi sẽ cộng tác với quý phụ huynh, công quyền, giáo chức và hội đoàn để giáo dục và huấn luyện trẻ em, vị thiếu niên, các nhà giáo dục, giáo sĩ và nhân viên Giáo hội, tình nguyện viên, và những người khác nữa để tạo ra và bảo đảm an toàn cho giới trẻ.

- Giáo phận sẽ vạch rõ cho các giáo sĩ, nhân viên, tình nguyện viên và tất cả hội viên trong cộng đồng những tiêu chuẩn sử dụng với bất cứ ai trong công việc mà nó đòi hỏi sự tín nhiệm liên can đến lạm dụng tình dục.

- Chương trình mở rộng bàn tay sẽ bao gồm điều khoản về hướng dẫn tâm lý, linh hướng, nhóm tương trợ và phục vụ xã hội do sự đồng ý của các nạn nhân.
- Không phân biệt thời gian, cộng tác phải được đề cao với cơ quan xã hội, tổ chức tôn giáo, các nhóm tương trợ để giúp đỡ những nạn nhân và những người liên hệ.
- Giáo phận sẽ có các cơ cấu để sẵn sàng đáp ứng nhanh chóng với bất cứ vụ vi phạm nào, với lý do đáng tin cậy là sự lạm dụng tình dục đã xảy ra cho các thiếu niên.

Khoản II

Phụ Tá Điều Hành

Chính Sách: Giáo phận sẽ có một vị phụ tá điều hành có khả năng để giúp đem mục vụ nhanh chóng đến những người mà họ khai báo là đã bị lạm dụng tình dục khi còn bé bởi giáo sĩ và nhân viên Giáo hội.

- Đấng Bản Quyền sẽ chỉ định một người phụ tá để làm mục vụ cho người mà họ khai là đã bị lạm dụng tình dục và gia đình họ, hoặc những người liên hệ. Người phụ tá sẽ giúp các nạn nhân tìm đến các nguồn lực hữu ích để được giúp đỡ và những ai bị ảnh hưởng.
- Người phụ tá sẽ đảm bảo rằng những người chuyên nghiệp giúp các nạn nhân bị lạm dụng tình dục và gia đình họ về tâm lý/tinh thần phải đúng với tiêu chuẩn nhà nghề.

Ủy Ban Duyệt Xét

Chính Sách: Giáo phận sẽ có một Ủy Ban Duyệt Xét Độc Lập với mục đích phục vụ vô tư cho Giáo phận trong tư cách đối diện với tất cả những vụ lạm dụng tình dục. Ủy Ban Duyệt Xét bao gồm sáu người giáo dân không phải là nhân viên được trả lương, những người có tư cách và khả năng và lòng phán đoán tốt, và một linh mục.

- Ủy Ban sẽ cố vấn cho Đấng Bản Quyền để nhận định phân minh những vụ vi phạm tình dục thiếu niên do nhân viên làm việc nhân danh Giáo hội, và nhận xét những ai vi phạm có còn thích hợp cho việc mục vụ, nhân viên địa phận và những phục vụ khác.
- Ủy Ban sẽ duyệt xét những vấn đề trong quá khứ và tương lai và cố vấn về mọi khía cạnh để đối phó mà những vụ lạm dụng tình dục đòi hỏi.

- Ủy Ban sẽ duyệt xét điều lệ và thủ tục của địa phận hằng năm để đối phó với những vụ lạm dụng, cùng để góp ý lên Đấng Bản Quyền nếu cần sửa chữa, thêm bớt, thích nghi hơn.
- Ủy Ban Duyệt Xét do Đấng Bản Quyền bổ nhiệm bao gồm sáu người với tư cách tốt và sự phát quyết ngay lành. Đại đa số người này là giáo dân mà họ không làm việc có lương trong giáo phận; nhưng một nhân viên là linh mục và ít nhất một người chuyên về chữa trị những người bị lạm dụng tình dục mà những nạn nhân phải là thiếu niên. Hội viên sẽ có nhiệm kỳ là năm năm nhưng được bổ nhiệm lại.

Khoản III

Kín Đáo

Chính Sách: Giáo phận Houma-Thibodaux sẽ không giải quyết bất cứ vụ lạm dụng tình dục nào trong kín đáo mà nạn nhân là thiếu niên, ngoại trừ với lý do rất nghiêm trọng và với lý do chính đáng do nạn nhân đưa ra kiện, hoặc phụ huynh hay người bảo quản hợp thức mà nạn nhân đó là vị thiếu niên, và những lý do đó được ghi chép rõ ràng trong hồ sơ giao kèo.

Khoản IV

Báo Cáo với Công Quyền

Chính Sách: Giáo phận Houma-Thibodaux sẽ tuân theo luật dân sự do tiểu bang Louisiana đưa ra bằng cách thông báo với công quyền khi lạm dụng tình dục trẻ em có thể xảy ra hoặc nghi ngờ, mà sự việc liên can tới nhân viên địa phận.

- Giáo phận sẽ tuân theo với tất cả luật liên hệ, tiểu bang cũng như địa phương, báo cáo về lạm dụng tình dục thiếu niên.
- Giáo phận sẽ cộng tác đầy đủ với công quyền về báo cáo khi nạn nhân đã trưởng thành.
- Trong mọi trường hợp, Phụ Tá Viên Nạn Nhân sẽ hướng dẫn nạn nhân quyền cá nhân báo cáo với công quyền và ủng hộ quyền cá nhân này.

Chính Sách: Bất kỳ giáo sĩ, nhân viên hay tình nguyện viên nào có lý do chính đáng nghi ngờ chuyện lạm dụng tình dục trẻ em có thể xảy ra (trừ khi làm thế vi phạm đến toà cáo giải) phải báo cáo với công quyền mọi hành vi lạm dụng tình dục và sau đó báo cáo với cha chính.

- Báo cáo bằng miệng về lạm dụng ngay lập tức cho Cha Chính
- Cha Chính ngay lập tức trình lên Đấng Bản Quyền.

Khoản V

Điều tra

Chính Sách: Sau khi vụ vi phạm tình dục thiếu niên đã được báo cáo, điều tra phải bắt đầu ngay.

- Cha Chính sẽ nhanh chóng báo cáo với công quyền về phi phạm, sẽ cộng tác với họ chiếu theo pháp luật trong phạm vi luật pháp nếu họ có câu hỏi gì và sẽ cộng tác với họ để báo cáo trong những vụ mà nạn nhân đã lớn.
- Cha Chính cũng sẽ giúp người đã đưa ra cáo trạng với bản viết chứa đựng đầy đủ tin tức mà nạn nhân có quyền báo cáo với công quyền về vi phạm tình dục và địa phận ủng hộ họ trong vấn đề này.

Thủ tục điều tra về nghi can nhắm vào nhân viên địa phận, chủng sinh và tình nguyện viên.

- Cha Chính sẽ báo cáo vụ vi phạm tính dục với Đấng Bản Quyền và Ủy Ban Duyệt Xét.
- Cha Chính sẽ báo cáo vụ vi phạm tình dục với Phụ Tá Viên Nạn Nhân.
- Cha Chính sẽ thông báo với người bị cáo và yêu cầu họ trả lời.
- Khi lạm dụng có liên can đến tình dục hay lạm dụng tình dục do bởi nhân viên và tình nguyện viên của địa phận gây ra, do Người Phụ Tá Nạn Nhân cùng với nạn nhân và gia đình nạn nhân khởi tố, và sự điều tra cần phải khởi hành ngay và vô tư.
- Mỗi vụ vi phạm phải được điều tra nhanh chóng cộng với tinh thần mục vụ cao, quan tâm và trong sự kín đáo đảm bảo cho nạn nhân, gia đình họ và người báo cáo, và người bị cáo, sự quan tâm này không làm cản trở việc điều tra dân sự. Trong mọi thời gian, việc điều tra phải làm trong sự tôn trọng luật Giáo hội và dân sự.

- Cha Chính sẽ cân nhắc vì sự an toàn của thiếu niên có nên ngưng chức nhân viên bị tình nghi, và sẽ đề nghị sự phán quyết đó lên Đấng Bản Quyền.
- Trong khi cân nhắc và đề nghị lên Đấng Bản Quyền Cha Chính sẽ tham khảo ý kiến với Ủy Ban Duyệt Xét và những nhân viên khác do ngài chỉ định.
- Nếu sự điều tra lúc ban đầu có kết quả, và sự tố cáo có căn cứ, nghi phạm sẽ bị thôi chức ngay lập tức và tước đoạt mọi quyền hành chờ kết quả trong tòa trong và của công quyền – Trong thời gian ngưng chức nghi phạm có lương hay không là do Đấng Bản Quyền cứu xét.
- Nhân viên giáo dân hoặc tình nguyện viên nhận tội, không phản đối, hay bị kết tội liên can đến lạm dụng tính dục, hay tội đó thì sẽ bị sa thải ngay lập tức khỏi địa phận bất cứ trách nhiệm gì.
- Sự thận trọng luôn luôn được dành cho tất cả mọi người liên hệ, đặc biệt nạn nhân bị lạm dụng tình dục, và nghi can. Tuy nhiên, các nhân viên địa phận và tình nguyện viên nên hiểu rõ cả luật Giáo hội và dân sự sẽ trừng trị những tội vụ không những ai buộc tội cáo gian. **Khi mọi cáo trạng chứng minh là hoàn toàn bịa đặt, mọi bước sẽ được thi hành để mang lại danh tiếng cho người bị cáo.**
- Tất cả hồ sơ phải được lưu trữ cho mỗi vụ án, và kết quả điều tra của chúng, do Cha Chính bảo quản. Những hồ sơ đó phải mang dấu ấn “Mật” và lưu trữ kín đáo trong sự giám sát của ngài, chỉ có Đấng Bản Quyền, Cha Chính, và luật sư địa phận mới được quyền xem.
- Bất cứ nhà báo nào muốn tìm hiểu về bất cứ vụ nào liên can đến lạm dụng tình dục thiếu niên do bởi tay giáo sĩ, chủng sinh, nhân viên và tình nguyện viên thì do Phát Ngôn Viên phụ trách.

Điều Tra Nghi Phạm là Giáo Sĩ

- Cha Chính sẽ báo cáo sự lạm dụng lên Đấng Bản Quyền và Nhóm Duyệt Xét.
- Cha Chính sẽ báo cáo sự lạm dụng lên Phụ Tá Viên Nạn Nhân.
- Cha Chính sẽ thông báo với nghi phạm là giáo sĩ và yêu cầu phúc đáp.

- Sau khi nhận được vụ án lạm dụng tính dục vị thiếu niên, điều tra sẽ được tiến hành theo chiều hướng luật Giáo hội, và điều tra ngay lập tức và khách quan.
- Cha Chính sẽ định đoạt vì sự an toàn của thiếu niên có cần ngưng chức giáo sĩ bị cáo ngay lập tức và sẽ liên hệ sự quyết định đó với Đấng Bản Quyền.
- Khi quyết định ngưng chức giáo sĩ bị cáo và đệ nghị lên Đấng Bản quyền Cha Chính sẽ hội kiến với Ủy Ban Duyệt Xét và những nhân viên khác do ngài chỉ định.
- Nghi phạm có thể xin hoặc do sự đề nghị tìm chữa trị và chấn bệnh tâm lý ở trung tâm do địa phận và nghi phạm ưng thuận.

Cất Chức và Các Đề Nghị

Chính Sách: Chính Sách địa phận đưa ra rằng nghi phạm giáo sĩ hay chủng sinh chỉ vì phạm lạm dụng tình dục thiếu niên một lần-quá khứ hay hiện tại sẽ bị ngưng chức vĩnh viễn, kể cả bị hồi tục nếu có bằng chứng đầy đủ.

- Sự thận trọng luôn dành cho tất cả mọi người liên hệ, đặc biệt nạn nhân bị lạm dụng tình dục, và nghi phạm.
- Sau khi vụ kiện lạm dụng tình dục không có căn cứ, mọi bước tiến sẽ thi hành để đem lại danh thơm tiếng tốt cho bị cáo.
- Sau khi lạm dụng tình dục thiếu niên do dương sự nhận, hay chứng minh được, giáo sĩ hoặc chủng sinh được đề nghị chữa trị vì sức khoẻ của mình và để ngăn ngừa cổ thể xảy ra trong tương lai.
- Mọi hình phạt liên can đến Giáo luật, sự xử án sẽ chiếu theo luật của Giáo hội. Và để việc xử được minh bạch và công bằng, bị cáo sẽ được sự giúp đỡ của luật sư dân sự và Giáo luật. Khi cần địa phận sẽ cung cấp luật sư Giáo luật.
- Cũng sẽ cung cấp cố vấn trong các vấn đề như sau: yêu cầu do bởi giáo sĩ tháo gỡ trách vụ linh mục và xin hồi tục, hoặc Đấng Bản Quyền sẽ xin Tòa thánh cho hồi tục cho dù dương sự không đồng ý.
- Nếu không được hồi tục, can phạm sẽ dùng thời gian để ăn năn thống hối và cầu nguyện. Can phạm không được cử hành Thánh lễ công khai và thi hành...

Các bí tích. Giáo sĩ sẽ không được mặc áo linh mục và tự coi mình là linh mục hoặc chủng sinh trước công chúng.

- Trong mọi thời gian, Đấng Bản Quyền có quyền cai trị, qua quyền cai trị đó Đấng Bản Quyền bãi chức giáo sĩ vi phạm khỏi chức vụ, rút năng quyền hoặc giới hạn nó. Bởi vì lạm dụng tình dục là phạm pháp khắp nơi trên đất Mỹ, để bảo toàn an ninh cho mọi người và tuân theo Giáo luật, Đấng Bản Quyền thi hành quyền cai trị để đảm bảo rằng bất cứ một giáo sĩ hay chủng sinh nào vi phạm tình dục thiếu niên cho dù chỉ một lần như đã nói ở trên không được tiếp tục thi hành chức vụ.

Khoản VI

Cách Hành Xử

Chính Sách: Giáo Phận sẽ biên soạn và công bố Bản Điều Lệ Phẩm Hạnh Công Chức.

- Địa phận sẽ vạch rõ cho tất cả thành phần trong cộng đồng cách hành xử dành cho những ai có địa vị mà nó đòi hỏi sự tín nhiệm liên can đến lạm dụng tình dục.
- Hạn chót là tháng 6 năm 2004 Bản Điều Lệ Phẩm Hạnh Công Chức phải biên soạn xong và tuyên bố và đem ra thực hành.
- Sự giáo dục và thụ huấn sẽ dành cho mọi nhân viên có liên can đến vấn đề này.
- Bản Điều Lệ Phẩm Hạnh Công Chức sẽ đưa ra những tiêu chuẩn yêu cầu các giáo sĩ phải tuân theo.

Chính Sách: Ủy Ban về giáo dục và thụ huấn bảo vệ môi trường an toàn cho thiếu niên (xem khoản IX) sẽ biên soạn và công bố Bản Điều Lệ Phẩm Hạnh Công Chức cho tất cả mọi nhân viên và tình nguyện viên.

- Ủy ban giáo dục sẽ đưa ra đường hướng xử sự ngay chính và bất chính dành cho nhân viên thường và tình nguyện viên, các phụ huynh và trẻ em và cho những ai tham gia vào chương trình có thiếu niên tham dự, như du hành, tĩnh tâm, đại hội giới trẻ, thể thao, ngủ qua đêm, và những du ngoạn khác.
- Những ai vi phạm điều luật Bản Điều Lệ Phẩm Hạnh Công Chức sẽ bị trừng phạt, kể cả bị trục xuất.

Khoản VII

Chính Sách: Địa phận Houma-Thibodaux nghiêm chỉnh thi hành chính sách minh bạch và cởi mở trong những vụ lạm dụng tình dục thiếu niên.

- Trong phạm vi tôn trọng sự kín đáo và danh tiếng những người liên hệ, địa phận sẽ cởi mở hết sức có thể để giải quyết với anh chị em trong cộng đồng. Vì sự chú tâm đặc biệt để giúp và nâng đỡ những cộng đồng bị ảnh hưởng trực tiếp do bởi lạm dụng mục vụ gây ra ảnh hưởng xấu đến thiếu niên.
- Bất cứ nhà báo nào muốn tìm hiểu đến vụ lạm dụng tình dục thiếu niên do nhân viên địa phận sẽ do xướng ngôn viên địa phận đảm trách.
- Xướng ngôn viên địa phận sẽ tuân theo một số quy luật ngoại giao đối với nhà báo và dân chúng bao gồm, nhưng không chỉ giới hạn như sau.
- Giới thiệu vai trò người đại diện của Đấng Bản Quyền.
- Tạo ra kế hoạch linh động.
- Phát triển bản tin minh bạch và ăn khớp để nói chuyện với nhà báo.
- Nhấn mạnh sự quan tâm đến nạn nhân.
- Dùng cơ quan ngôn luận của địa phận
- Giữ sự liên hệ tốt giữa địa phận và ngôn luận quần chúng

Khoản VIII

Bảo Vệ Trẻ Em và Thiếu Niên

Chính Sách: Địa phận sẽ cộng tác hoàn toàn với văn phòng trung ương dành để bảo vệ trẻ em và thiếu niên.

Các Đấng Bản Quyền đã thành lập văn phòng trung ương ở Thủ Đô Hoa Kỳ dành để bảo vệ trẻ nhỏ và thiếu niên.

Tôn chỉ của văn phòng bao gồm:

- Giúp giáo hội địa phương/Địa phận/Giáo khu để đem chương trình bảo vệ an toàn ra áp dụng.
- Trợ giúp các giáo tỉnh hoặc vùng phát triển các cơ cấu để duyệt xét phương pháp áp dụng chương trình bảo vệ.

Khoản IX

Giáo Dục và Huấn Luyện

Chính Sách: Ủy Ban địa phận về giáo dục/huấn luyện cho chương trình bảo vệ an toàn cho giới trẻ sẽ tìm ra chương trình và phương hướng để đảm bảo môi trường an toàn cho con em.

- Những chương trình phải đề ra sự cộng tác với phụ huynh, công quyền, giáo chức và các hội đoàn để cung cấp sự giáo dục và thụ huấn cho trẻ nhỏ, thiếu niên, phụ huynh, giáo sĩ, nhân viên/tình nguyện viên và những người khác nữa những hướng đi và duy trì môi trường an toàn cho thiếu niên.
- Ủy ban sẽ cung cấp dịch vụ và tài liệu cho những ai làm việc liên can đến thiếu niên, bao gồm các văn phòng địa phận về trường Công giáo, giáo lý, xã hội, mục vụ gia đình, giới trẻ và ơn gọi.
- Chương trình đó vạch rõ ra những ai mà mục vụ của họ có sự liên hệ đến trẻ em hoặc ảnh hưởng đến chúng.
- Sau khi đã được huấn luyện và giáo dục, những nhân viên này có đủ điều kiện giáo huấn và giáo dục giáo sĩ, chủng sinh, nhân viên thường, và tình nguyện viên làm việc cho thiếu niên.
- Chương trình này phải bao gồm đầy đủ những tài liệu, chuyên nghiệp hay không, ví dụ như an toàn và thánh thiện, Hướng Đạo, vân vân.
- Chương trình giáo dục và huấn luyện sẽ tạo ra cơ hội huấn luyện vào những buổi họp hàng năm của nhân viên, họp từng vùng, địa phương và những buổi họp khác nữa.
- Chương trình có thể áp dụng cho những dịch vụ và tài liệu dành cho nhân viên phụ tá từng vùng.

- Chương trình sẽ bao gồm sự đề nghị bao nhiêu giờ huấn luyện mà nhân viên mới/tình nguyện viên phải thụ huấn, cũng như bao nhiêu giờ cần phải có cho mỗi nhân viên thường nhật mà họ đang làm việc cho thiếu niên.
- Chương trình sẽ bao gồm những gì cần được bổ túc trao đổi thêm/thời gian huấn luyện cho những nhân viên địa phận liên can đến bảo vệ an toàn cho thiếu niên.
- Một hệ thống để cung cấp tín chỉ, chứng minh, theo dõi và dự trữ hồ sơ phải được đề ra và áp dụng.
- Ngoài vấn đề giáo dục nhân viên, Ủy ban giáo dục và huấn luyện môi trường an toàn cho thiếu niên sẽ có chương trình huấn luyện và giáo dục cho trẻ em, thiếu niên và phụ huynh.

Khoản X

Phòng Ngừa

Chính Sách: Hội Đồng Linh Mục sẽ đề nghị lên Đấng Bản Quyền một chương trình thanh lọc và phương pháp nhận xét tiêu chuẩn của ứng viên linh mục. Đấng Bản Quyền có thể sẽ dùng cả chuyên viên trong ngành trong kế hoạch này.

- Hội Đồng Linh Mục sẽ duyệt xét những chính sách hiện tại và chương trình thanh lọc ứng viên chủng viện và ứng viên thầy sáu vĩnh viễn và đề nghị lên Đấng Bản Quyền những sửa đổi cần thiết để thích nghi với huấn chương bảo vệ trẻ em và thiếu niên.
- Hội Đồng Linh Mục sẽ duyệt xét những chính sách hiện tại và đề ra những tiêu chuẩn và đường hướng dành cho các giáo sĩ muốn gia nhập địa phận và các giáo sĩ địa phận và giáo sĩ làm việc trong các cộng đồng. Hội Đồng sẽ đề nghị lên Đấng Bản Quyền những sửa đổi cần thiết cho chương trình để thích nghi với hiến chương bảo vệ trẻ em và thiếu niên của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ.

Chính Sách: Tất Cả nhân viên địa phận (giáo sĩ, dòng tu, nhân viên thường và tình nguyện viên) mà công việc của họ đòi hỏi phải gần gũi trẻ phải trải qua sự điều tra dân sự về lịch sử cá nhân cũng như sự điều tra lý lịch của địa phận để xem nhân sự có nên làm việc cho địa phận.

- Các dự khoản sẽ được thông tin đến các nhân viên – giáo sĩ cũng như nhân viên thường – để thi hành những điều sau đây.

-Hồ sơ của các tình nguyện viên

-Áp dụng những tiêu chuẩn đó cho những nhân viên trong tương lai.

-Nhân viên mới hay cũ phải trải qua sự điều tra nhân sự, nếu công việc và mục vụ của họ có liên can đến thiếu niên.

-Phải có thư giới thiệu cho tất cả nhân viên mới cũng như tình nguyện viên.

-Những nhân viên đang làm việc hoặc tương lai phải ký giấy đồng ý thi hành những khoản luật của địa phận liên can đến bảo vệ môi trường lành mạnh cho trẻ em và thiếu niên, bằng cách trả lời các câu hỏi.

Khoản XI

Thuyên Chuyển Giáo Sĩ

Chính Sách: Không một linh mục/thầy sáu đã vi phạm tính dục trẻ em được thuyên chuyển để làm mục vụ trong địa phận/giáo khu/vùng khác. Trước khi một linh mục/thầy sáu được thuyên chuyển qua địa phận/giáo khu/vùng khác, Đấng Bản Quyền sẽ chuyển hồ sơ của đương sự liên can đến lạm dụng tình dục và những tài liệu khác mà đương sự có thể gây nguy hại cho thiếu niên cho Đấng Bản Quyền mà đương sự sẽ làm việc.

Chính Sách: Địa phận Houma-Thibodaux sẽ hoàn toàn cộng tác và tuân theo chính sách truyền chuyển linh mục/thầy sáu mà Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ đã đề ra.

Khoản XII

Cộng Tác với Các Dòng Tu

Chính Sách Hội Đồng Giám Mục: Các Đấng Bản Quyền Địa Phương và Các Bề Trên của các tu đoàn và những người đại diện họ sẽ họp nhau theo định kỳ để cùng cộng tác thi hành nhiệm vụ liên can đến những gì tổ cáo chống lại một tu sĩ dòng làm việc trong địa phận.

Chính Sách: Địa phận Houma-Thibodaux sẽ cộng tác đầy đủ với các bề trên của các tu đoàn và dòng tu.